



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.51 (Total No.897)

Notice No.1563-1594

17 December 2018

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1, Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Tianjin Port	(1585)
Yellow Sea	Yalujiang Kou	(1563)
	Dalian Port	(1584)
	Penglai Port and Approaches	(1564)
	Qingdao Port	(1565)
	Rizhao Port	(1566)
	Lvsi Port	(1567)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(1568),(1586),(1587)
	Huangpu River	(1569),(1570)
	Approaches to Donghai Bridge	(1588)
	Zhoushan Port	(1589),(1590),(1591),(1592)
	Yongjiang River	(1571)
	Damuyang	(1572)
South China Sea	Daya Bay	(1573)
	Huizhou Port	(1593)
	Hongkong Island Eastern	(1574)
	Zhujiangkou	(1575),(1576),(1577),(1578), (1579),(1580)
	Maoming Port	(1581)
Beibu Gulf	Anpu Port	(1582)
	Fangcheng Port	(1594)
	Chart Correction	(1583)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
12301		1584
12335	1583	
23111		1585
23113		1585
34001	1564	
34147	1564	
36123	1565	
36127	1565	
37001	1566	
37101	1566	
1301	1563	
1302	1564	
1304	1564	
1306	1566	
43001	1567	
43232	1567	
43271	1567	
44001	1568	
44124		1586
44126		1587
44134	1568	1587
44174	1568	
44213	1569,1570	
44261	1569	
44262	1570	
51131		1588
52132		1588
52137		1592
53001	1571,1572	
53132		1589,1590,1591
53451	1572	
54001	1572	
2307	1567	
2309	1572	
83001	1573,1574	
83101	1573	







## Notices to Mariners



### 1563.Yellow Sea – Yalujiang Kou – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)L01 号灯浮标	40°02'24".8N,124°21'38".1E	(L01)  闪(3)绿10s
(2)L02 号灯浮标	40°02'27".8N,124°21'27".2E	(L02)  闪(3)绿10s
Chart	1301(with chart unchanged)[2018-1481]	
Source	Dandong Navigation Notice 011/2018	

### 1564.Yellow Sea – Penglai Port and Approaches – Shallow Depth

Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1)37°53'57".4N,120°48'40".1E	
(2)37°55'55".2N,120°54'54".4E	
Chart	34001[2018-1525] 34147[2018-1525] 1302[2018-1525] 1304[2018-1525]
Source	Tianjin Hydrographic Center

### 1565.Yellow Sea – Qingdao Port – Qianwan Harbour – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)北2号灯浮标	36°00'08".6N,120°15'58".3E
(2)北3号灯浮标	35°59'54".1N,120°16'03".9E
Chart	36123[2018-1068] 36127[2018-719]
Source	Beihai Aids 065/2018

### 1566.Yellow Sea – Rizhao Port – Buoyage

Delete the light-buoy and note named "日照港沉船灯浮" in position 35°19'14".4N,120°02'50".6E.

Chart	37001[2018-1484] 37101[2018-1412] 1306[2018-1527]
Source	Beihai Aids 065/2018

### 1567.Yellow Sea – Lvsi Port – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)通测8号灯浮标	32°10'08".3N,121°55'30".8E
(2)通测9号灯浮标	32°17'09".3N,121°55'27".4E
(3)通测10号灯浮标	32°23'51".5N,121°55'26".0E
Chart	43001[2018-1529] 43232(1)[2018-1071] 43271(1)[2018-1071] 2307(1)[2018-1416]
Source	East China Sea Aids 015/2018

#### 1568.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – V-AIS

Insert the V-AIS named "XQ OBSTRUCTION" in position 31°33'01".0N,121°31'28".6E, characteristic: "⊙<sup>V-AIS</sup>".

Chart 44001[2018-1529] 44134[2018-1500] 44174[2018-1529]  
Source East China Sea Aids 015/2018

#### 1569.East China Sea – Huangpu River – Lightbeacon

(1)Delete the lightbeacon named "龙华港" and note in position 31°10'46".2N,121°27'28".3E.

(2)Insert "⊙<sup>AIS基站</sup>" in position (1).

Chart 44213[2018-1530] 44261[2018-378]  
Source East China Sea Aids 015/2018

#### 1570.East China Sea – Huangpu River – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "鳎鲤咀" in position 31°08'52".1N,121°27'18".2E, characteristic: "★<sup>闪4s16m3M</sup>".

Chart 44213[2018-1569] 44262[2017- ]  
Source East China Sea Aids 015/2018

#### 1571.East China Sea – Yongjiang River – Wreck

Insert "概位:⊙<sup>(2018)</sup>" in position 29°54'01".2N,121°33'49".8E.

Note: the wreck named "鄞通顺227".

Chart 53001(with chart unchanged)[2018-1537]  
Source Zhejiang Navigation Warning 1066/2018

#### 1572.East China Sea – Damuyang – Obstruction

Insert "疑存碍" in position 29°19'12"N,122°01'54"E.

Chart 53001[2018-1571] 53451[2018-1209] 54001[2018-1539] 2309[2018-1539]

Source Zhejiang Navigation Warning 1053/2018

### 1573.South China Sea – Daya Bay – Reef

1)Delete the reef in the following position:

Position	Characteristic
(1)22°32'16".7N,114°52'08".6E	10 <sub>7</sub>
(2)22°33'31".2N,114°52'20".1E	5 <sub>岩</sub>
(3)22°33'27".9N,114°52'21".6E	岩

2)Insert the reef in the following position:

Position	Characteristic
(4)22°32'17".7N,114°52'07".3E	10 <sub>9</sub>
(5)22°33'31".6N,114°52'19".9E	4 <sub>岩</sub>

Chart 83001(1,3;4,5)[2018-1549] 83101(1,2;4,5)[2018-1549]

3313(2;5)[2018-1549]

Source Guangzhou Hydrographic Center

### 1574.South China Sea – Hongkong Island Eastern – Submarine Cable

Insert the submarine cable joining the following position:

- (1)22°16'08".5N,114°14'56".8E
- (2)22°16'18".4N,114°15'12".1E
- (3)22°16'34".6N,114°15'20".9E
- (4)22°16'36".4N,114°15'23".3E
- (5)22°16'37".6N,114°15'33".8E
- (6)22°16'48".2N,114°15'42".1E
- (7)22°16'51".1N,114°15'46".0E
- (8)22°16'54".8N,114°16'02".6E

Chart 83001[2018-1573] 84001[2018-1496]

Source Hongkong NTM 2017-(22)-75

### 1575.South China Sea – Zhujiangkou – Wreck & Obstruction & Shallow Depth

1)Delete the wreck and obstruction and shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1) 22°14'30".8N, 113°49'21".8E	14 <sub>7</sub> 碍
(2) 22°14'47".8N, 113°49'15".1E	概位: 碍据报
(3) in above position (2)	碍据报(2011)
(4) 22°15'30".1N, 113°49'51".6E	11 <sub>9</sub> 碍
(5) 22°03'59".3N, 113°56'02".0E	概位: 碍(2004)
(6) 22°11'48".0N, 113°48'12".0E	概位: 碍据报(2011)
(7) 22°08'11".8N, 113°46'18".7E	集装箱: 碍据报 概位(2011)
(8) 22°16'39".3N, 113°49'00".9E	4 <sub>6</sub> 及等深线
(9) 22°16'36".0N, 113°49'10".8E	4 <sub>9</sub> 及等深线
(10) 22°09'23".2N, 113°48'14".8E	5 <sub>7</sub> 石

2) Insert the wreck and shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(11) 22°11'53".4N, 113°48'25".7E	(2011) 21 <sub>3</sub> 船
(12) 22°09'23".5N, 113°48'14".4E	6 石
(13) 22°08'37".5N, 113°46'24".0E	8 <sub>2</sub> 船

Chart 84001(1,2,4~8,10; 11~13)[2018-1574]  
84002(1,2,4~8,10; 11~13)[2018-1496] 84203(5~7,10; 11~13)[2018-1496]  
84206(1,2,4,6~8,10; 11~13)[2018-1456]  
84211(1,2,4~10; 11~13)[2018-1456] 84212(4,8,9)[2018-1428]  
84220(8,9)[2018-1428] 84221(1,2,4~8,10; 11~13)[2018-1456]  
84227(8,9)[2018-1336] 3314(3~7; 11,13)[2018-1496]

Source Guangzhou Hydrographic Center

## 1576.South China Sea – Zhujiangkou – Shallow Depth

1) Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1) 22°19'55".9N, 113°57'45".8E	1 <sub>5</sub> 及等深线
(2) in above position (1)	1 <sub>5</sub>
(3) 22°21'28".9N, 113°58'42".5E	5 <sub>7</sub>
(4) 22°21'06".1N, 113°58'06".2E	10 <sub>1</sub>

2) Delete the obstruction and shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(5) 22°19'53".3N, 113°57'39".5E	3 <sub>5</sub>

(6) 22°21'28".0N, 113°58'36".1E 5,

(7) 22°21'06".4N, 113°58'05".0E 9, 碍

Chart 84001(1,3,4;7)[2018-1575] 84002(2~4;5,7)[2018-1575]

84206(2~4;6,7)[2018-1575] 84212(1,3,4;7)[2018-1575]

84220(1,3,4;7)[2018-1575]

Source NTM 2018-(1)-8

#### 1577. South China Sea – Zhujiangkou – Obstruction

Insert "钢架⊙(L)" in position 22°33'39".0N, 113°41'25".7E.

Chart 84002[2018-1576] 84206[2018-1576] 84213[2018-1338]

84214[2018-1338] 84230[2018-1338] 3314[2018-1575]

Source Guangzhou Hydrographic Center

#### 1578. South China Sea – Zhujiangkou – Wreck

(1) Delete "5.船" in position 23°18'04".9N, 117°07'13".3E.

(2) Insert "5.船" in position (1).

Chart 84215[2018-588] 84233[2017- ]

Source Guangzhou Hydrographic Center

#### 1579. South China Sea – Zhujiangkou – Shallow Depth

Delete "9," and depth contour line in position 22°50'17".8N, 113°34'49".1E.

Chart 84215[2018-1578] 84234[2017- ]

Source Guangzhou Hydrographic Center

#### 1580. South China Sea – Zhujiangkou – Shazaili – Lightbeacon

Insert "(1) 闪(2)绿6s" in position 22°51'30".1N, 113°32'14".7E.

Chart 84215[2018-1579] 84234[2018-1579]

Source NTM 2018-(7)-271

#### 1581. South China Sea – Maoming Port – Shuidong Harbour – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
------	----------

(1) 施工1号灯浮标	21°29'17".5N, 111°03'43".7E
-------------	-----------------------------

(2)施工2号灯浮标 21°29'19".8N,111°03'39".8E

Chart 87102(1)[2018-701] 87103[2018- ] 87104[2018-179]

Source NTM 2018-(8)-317

### 1582.Beibu Gulf – Anpu Port – Lightbeacon

1)Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)安铺航道7号灯桩	21°23'45".0N,109°52'07".0E
(2)安铺航道9号灯桩	21°23'53".0N,109°52'48".0E
(3)安铺航道10号灯桩	21°23'42".0N,109°52'51".0E
(4)安铺航道11号灯桩	21°24'06".0N,109°53'23".0E
(5)安铺航道14号灯桩	21°24'32".0N,109°53'58".0E

2)Insert the lightbeacon and note in the following position:






Name	Position	Characteristic
(6)安铺航道7号灯桩	21°23'44".9N,109°52'07".1E	(7)  闪红4s9m3M
(7)安铺航道9号灯桩	21°23'52".8N,109°52'47".3E	(9)  闪(2)红6s9m3M
(8)安铺航道10号灯桩	21°23'42".1N,109°52'50".9E	(10)  闪(2)绿6s9m3M
(9)安铺航道11号灯桩	21°24'05".8N,109°53'22".8E	(11)  闪(3)红10s9m3M
(10)安铺航道14号灯桩	21°24'30".6N,109°53'56".8E	(14)  闪绿4s9m3M

Chart 88601[2018-1458] 91001(4;9)[2018-1458]

Source NTM 2018-(8)-318

### 1583.Chart Correction

Amend "定绿 14m8M" to "定红 14m8M" for the light Characteristic of The lightbeacon named "散货码头堤头" in position 38°56'50".1N,121°52'16".0E, others unchanged.

Chart 12335[2018- ]

## Temporary Notices

### 1584.Yellow Sea – Dalian Port – Construction (T)

From 7 December 2017 to 30 November 2019, construction is in progress within the area bounded by the following positions :

(1)38°56'10".1N,121°37'11".7E

(2)38°56'51".9N,121°37'03".1E

(3)38°56'50".4N,121°36'54".1E

(4)38°56'08".0N,121°37'03".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF.

Chart 12301

Source Dalian Navigation Notice 086/2017&097/2018

### 1585.Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging (T)

From 14 November 2018 to 31 May 2019, dredging is in progress day and night in Tianjin port. Operation vessel is showing signals, AIS is working and keeping watch on VHF Ch.09&14. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23111 23113

Source Beijiang Navigation Notice 007/2018

### 1586.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Construction (T)

From 20 November 2018 to 31 March 2019, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)31°16'04".9N,121°49'37".1E

(2)31°15'34".9N,121°49'22".6E

(3)31°15'35".0N,121°51'00".9E

(4)31°15'05".0N,121°50'46".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly.

Chart 44124

Source Shanghai Navigation Notice 550/2018

### 1587.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Construction (T)

Blank Page



From 20 November 2018 to 31 March 2019, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)31°30'04".8N,121°27'02".4E

(2)31°30'04".8N,121°27'01".8E

(3)31°30'04".2N,121°27'01".7E

(4)31°30'04".2N,121°27'02".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly.

**Chart** 44126 44134

**Source** Shanghai Navigation Notice 551/2018

#### 1588.East China Sea – Approaches to Donghai Bridge – Construction (T)

From 14 June 2018 to 31 March 2019, construction is in progress at any time within the two areas:

1)Area 1, the area is bounded by the following position:

(1)30°50'07".9N,121°55'37".0E

(2)30°49'52".9N,121°55'45".8E

(3)30°49'47".1N,121°55'32".3E

(4)30°50'02".1N,121°55'23".5E

2)Area 2, the area is bounded by the following position:

(5)30°39'52".0N,122°00'36".6E

(6)30°39'42".7N,122°00'26".3E

(7)30°39'58".2N,122°00'08".0E

(8)30°40'07".5N,122°00'18".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. AIS is on work. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 51131 52132

**Source** Shanghai Navigation Notice 295&553/2018

#### 1589.East China Sea – Zhoushan Port – Beilun Harbour – Dredging (T)

From 26 November 2018 to 30 June 2019, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°57'05"N,121°49'23"E

Blank Page

(2)29°56'53"N,121°49'51"E

(3)29°56'49"N,121°49'48"E

(4)29°57'00"N,121°49'20"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly. Tel.: 13566622905.

**Chart** 53132

**Source** Ningbo Navigation Notice 240/2018

#### 1590.East China Sea – Zhoushan Port – Beilun Harbour – Surveying (T)

From 30 November 2018 to 31 December 2019, Surveying is in progress within the area by day at any time bounded by the following position:

(1)29°56'15"N,121°52'17"E

(2)29°56'04"N,121°52'18"E

(3)29°56'00"N,121°52'32"E

(4)29°56'08"N,121°52'37"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13958236586.

**Chart** 53132

**Source** Ningbo Navigation Notice 237/2018

#### 1591.Yellow Sea – Zhoushan Port – Daxie Harbour – Surveying (T)

From 23 November 2018 to 31 May 2019, surveying is in progress within the area by day at any time bounded by the following position:

(1)29°56'17"N,121°58'47"E

(2)29°56'15"N,121°58'45"E

(3)29°56'08"N,121°58'53"E

(4)29°56'10"N,121°58'55"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13958236586.

**Chart** 53132

**Source** Ningbo Navigation Notice 233/2018

Blank Page

### 1592.East China Sea – Zhoushan Port – Chuanshan Harbour – Surveying(T)

From 27 June 2018 to 6 June 2019, surveying is in progress daily anytime within the area bounded by the following position:

- (1)29°53'32"N,122°04'22"E
- (2)29°53'35"N,122°04'16"E
- (3)29°53'55"N,122°04'10"E
- (4)29°54'05"N,122°04'55"E
- (5)29°53'45"N,122°05'01"E
- (6)29°53'40"N,122°04'57"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:15058403182.

Chart 52137

Source Ningbo Navigation Notice 146&239/2018

### 1593.South China Sea – Huizhou Port – Pier Construction(T)

From 23 November 2018 to 23 November 2019, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)22°40'15".0N,114°38'34".9E
- (2)22°40'11".0N,114°38'34".9E
- (3)22°40'11".0N,114°38'36".9E
- (4)22°40'15".0N,114°38'37".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly. Tel.:18998122728.

Chart 83104

Source Huizhou Navigation Notice 038/2018

### 1594.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Construction(T)

From 26 November 2018 to 28 April 2019, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)21°25'13".0N,108°12'35".7E

Blank Page

(2)21°25'13".0N,108°14'10".1E

(3)21°23'50".5N,108°14'10".0E

(4)21°23'50".5N,108°12'35".6E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.12. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 93104

**Source** Fangcheng Navigation Notice 019/2018

Blank Page



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.